青楼オペラ
吉原綺爛恋絵巻
After rejecting her ex-fiancee, Seijirou, Akane has to accept (Sousuke's) assistance for her Shinzou debut?!
Love story of Yoshiwara
chapter 3
小学館漫画賞受賞作品
FC「ラストノーツ」全3巻&FC「BLACK BIRD」全18巻
……超人気で発売中!!……
桜小路かのこ
Sakurakouji Kanoko presents
ドラマチックに人気急下降!!

登場人物

朱音（15）
両親を亡くした武家出身の15歳。吉原の妓楼へ売られてきた大人を目指す。

助右衛門（25）
男の切れる吉原の人気者。家は代々武士だったが、訳あって今は貧乏。

朝明野（18）
妓楼で№1の花魁。美しい容姿だが朱音には意地悪な態度を？

あらすじ

江戸時代・遊郭吉原――有名な大見世である妓楼へ売られた朱音。見世一番の花魁・朝明野の指導を受けるが中々笑顔を作れずにいた。そんな折、元武家嫡子の誠二郎が朱音を連れ戻しにやってくる。朱音はもはや戻れるはずもなく戸惑っていると、遣り手の助右衛門が割って入り、誠二郎を退ける。朱音は慕っていた誠二郎と、女郎の美しい笑顔で謝めさせるのだった。その後、人知れず涙を流していると、元使用人の利一郎が現れ!?

前回のハイライト

助右衛門の力を借りて、無事に逃げ帰った朱音。

So I try to hide it
I HAVE THIS TERRIBLE APPEARANCE.
AH, TRUTH -FULLY,
RIICHI,
WHY ARE YOU COVERING YOUR HEAD WITH THAT TOWEL?
WAAA
I WAS SERIOUSLY TRYING TO BE A MONK.
Oh no
COULD IT BE, YOU'RE TRYING TO SHAM PEOPLE AS AN APPRENTICE MONK?
WHAT'S WITH THAT HEAD!
Even if you ignore that haircut
WHAT A HANDSOME FACE, HUH...
WHAT KIND OF EVIL MONK ARE YOU TO GO UNDER THE BIG GATE!
IF YOU'RE SERIOUSLY ENTERING THE PRIESTHOOD,
I DON'T BELIEVE THAT! I THINK YOU'RE RUNNING AWAY FROM SOMETHING INSTEAD

YOSHINO,
A PROSTITUTE AND A SHOP'S EMPLOYEE CAN'T GET INTO A RELATIONSHIP YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN
I KNOW THAT TOO!
BOTH OF THEM WOULD BE PUNISHED SEVERELY AND THE MAN WILL BE BANISHED.
THAT KIND OF THING, WOULDN'T BE PARDONED THAT EASILY
whoosh

SIMILARLY TO SEIJIROU-SAMA.
HE WANTS TO GET ME OUT OF HERE.
TO THE EXTENT OF PRETENDING LIKE THAT...
THAT TIME
SOMEONE INTERRUPTED US AND SPARED ME THE TROUBLE.
WHAT ARE YOU LOOKING FOR AKANE?
RIICHIROU REALLY CAME TO SUCH A PLACE...!
RIGHT NOW, THE OPTION TO RUN AWAY
DOESN'T EXIST...

AKANE,
THE CLOTHING FOR YOUR SHINZOU DEBUT'S HERE.
WOAH, WHAT'S THIS EXTRAVA -GANCE!.
SHINZOU'S ALWAYS WEAR RED KOSODE
FOR AKANE, THE OBI WILL BE AN IMAGE OF LION EMBROIDERED WITH GOLD THREAD
FOR YUKARI, IT'LL BE AN IMAGE OF A WISTERIA BLOOM EMBROIDERED WITH LIGHT PURPLE AND SILVER THREADS ON WHITE BACKGROUND
MY, MY, YUKARI'S COMPLEXION REALLY COMPLEMENTS THE FLOWERS. IT'S REALLY LOVELY
Thank you very much
WHY AM I GETTING A LION...

TAP
TAP
TAP
UM EXCUSE ME, YOUNG MASTER.
WHAT'S THAT PERSON DOING HERE?
glance
LEAVING THAT ASIDE, THE MAIN QUESTION IS
NO YOU MISUNDERSTOOD
IT'S MY FAULT.
Hangmg
The outer glorious uchikake
I KNOW YOU'VE TAKEN GREAT PAIN TO GET THESE GARMENTS
BUT SHINZOU'S DIFFERENT FROM OIRAN THEY'RE STILL IN TRAINING AND THUS THEY CAN'T YET WEAR THE HANGING OVER KIMONO
I don't care about it at all!
IT TOOK ME SO MUCH MONEY FOR THAT
I COMMISSIONED A FAMOUS ARTIST TO SKETCH A SUITABLE DESIGN FOR AKANE
WELL, I DID IT ON MY OWN ACCORD
MOREOVER, I GOT IT ORDERED IN SUCH SHORT TIMING TOO.
AND THE RESULT'S EXTRAORDINARILY GORGEOUS
Yes, that's absolutely your fault.

whisper
GO AND HUMOR HIM.
...SMILE
mutter
I FEEL VERY HAPPY THOUGH
THE TIME FOR ME TO WEAR IT WILL EVENTUALLY COME...
THAT DOESN'T HELP!
BY THAT TIME, THE CLOTHING WILL BE MOLDY ALREADY!
ANYWAY, THAT'S DISGUSTED ME SINCE THE OTHER DAY.
WHAT'S WITH THAT SMILE YOU'RE MAKING?
IT'S OBVIOUSLY FAKE.

IF YOU'RE WORKING TO BE A GREAT OIRAN,
YOU SHOULD SPEND SOME TIME LOOKING AT THE MIRROR FIRST!
...TCH.
WHAT SHIKAKE
EVEN UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, THAT THING'S STILL WAY TOO EXPENSIVE.
WHY DID HE EVEN COMMISSION SOMETHING THAT GLAMOROUS
IS HE REALLY EXPECTING US TO SMILE FROM THE BOTTOM OF OUR HEARTS...?
.....

SPENDING SO MUCH ONEY ON ME,
YET SPEWING ONLY ABUSIVE WORDS TO MY FACE.
I DON'T KNOW WHAT TO DO I WONDER IF I'LL GET SCOLDED AFTER ALL THIS
NEE-SAN
WHAT IS THAT PERSON THINKING-
I'M GOING HOME!
TOTALLY IGNORING THE TROUBLESOME MATTER
Wise Woman

HMM. HE'S A NEW HELPER
HIS NAME'S RIICHI.
OUMIYA'S YOUNG MASTER.
ARE YOU GOING HOME?
WHO'S THAT PERSON?
RIICHI...

NEE-SAN,
THE SAKURA ARE GONE!
THEY WERE STILL HERE TIL YESTERDAY!
AH...
THEY WERE ON THE VERGE OF FALLING, SO THEY WERE REMOVED BEFORE IT HAPPENED
PEOPLE ONLY LOVE TO ENJOY THEM AT THE PEAK OF THEIR SEASON
SUCH IS THE FATE OF THE FLOWERS OF YOSHIWARA.
... I'M NOT GOING TO APOLO -GIZE FOR INTER -RUPTING YOU DURING YOUR ERRAND

T/L NOTE: YOUNG LADY OR MISTRESS.
OJOU.
RIICHIROU.
DAMN IT, HE FINALLY CAUGHT ME
.....
OJOU.
JOLT

RI-
RIICHIROU ....
WHY DID YOU DO SUCH A FOOLISH THING!!
I FAITHFULLY SERVED YOU
HOW CAN I APOLOGIZE TO THE MASTER FOR THIS!
FOR YOU TO BE REDUCED INTO DOING SUCH A FOOLISH THING
I CAN'T STOP MY REGRET TCH

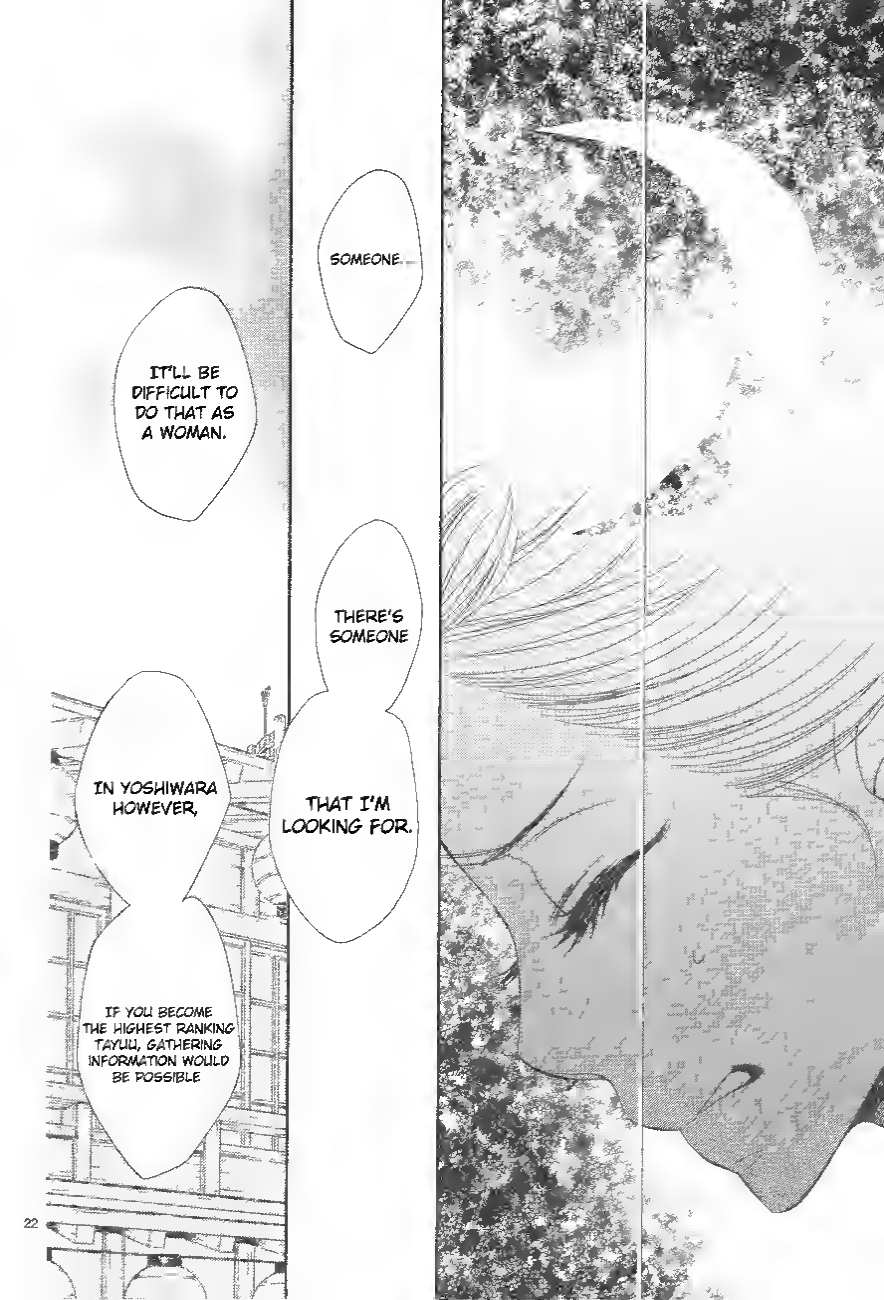
FOOLISH, HUH?
IT'S VERY STUPID!
.....
IF I DISCUSSED IT FIRST WITH YOU,
YOU WOULD DEFINITELY OPPOSE IT.
WHY DIDN'T YOU DISCUSS THIS WITH ME JUST FOR A MOMENT...!
YOU'VE ALWAYS TOOK TOO MUCH BURDEN UPON YOURSELF
THAT'S WHY YOU PROBABLY DIDN'T THINK COMING HERE'S A BIG MISTAKE!

FIRSTLY, YOU'RE SOMEONE WHO'S IN THE MIDDLE OF TRAINING TO ENTER THE PRIESTHOOD
IT'D BE IMPOSSIBLE TO SEND A LETTER TO YOU.
HOW DID YOU EVEN KNOW I'M HERE?
BEFORE I BECAME A MONK,
SOMEONE NOTIFIED ME OF YOUR CIRCUMSTANCES. A SEARCH WAS ARRANGED TO LOOK FOR YOU
17
BUT BY THE TIME WE RECEIVED THE NOTIFICATION, IT WAS ALREADY TOO LATE...
THAT OTHER DAY, SEIJIROU-SAMA TRIED TO MARCH IN DIRECTLY TO GET YOU.
HE DIDN'T UNDERSTAND THE RULES OF THE RED-LIGHT DISTRICT.
I MANAGED TO SLIP INTO THE SHOP.
SOMEHOW, I'LL WAIT FOR THE OPPORTUNITY TO GET OJOU OUT OF HERE-

I'M SORRY FOR MY LATENESS, BUT PLEASE DEPEND ON ME.
GOING BACK TO SOCIETY...
I'LL DO EVERYTHING.
IF IT'S FOR YOUR SAKE.

OJOU!
I HAVE A PURPOSE FOR BEING HERE!
...UGH
WHAT ARE YOU TRYING TO FIND OUT?
HERE, I CAN FIND OUT WHY THAT THING HAPPENED.
FOR THAT, I KNOWINGLY ENTERED THE LIFE OF PROST -ITUTION.
DO YOU THINK THAT THERE'S SOME -THING RELATED TO WHAT HAPPENED TO YOUR FAMILY?
I'M NOT GOING HOME!
UNTIL I ACCOMPLISH MY GOAL, I WON'T GO HOME!
....OJOU.

THAT NIGHT,
WHAT THE HELL DID YOU SEE THAT NIGHT...?!


SOMEONE...
IT'LL BE DIFFICULT TO DO THAT AS A WOMAN.
THERE'S SOMEONE
THAT I'M LOOKING FOR.
IN YOSHIWARA HOWEVER,
IF YOU BECOME THE HIGHEST RANKING TAYUU, GATHERING INFORMATION WOULD BE POSSIBLE

EVEN THOUGH I HAVE TO GO THROUGH THIS KIND OF TREAT-MENT.
WITH THIS, I CAN ACHIEVE MY GOAL TO BE A POPULAR GIRL
RIGHT NOW, I'M LUCKY ENOUGH TO BE SELECTED AS HIKKOMI-KAMURO.
RIGHT NOW, I CAN'T GO HOME YET...!
DON'T YOU KNOW WHAT KIND OF SERVICES A PROSTITUTE HAS TO DO?
DO YOU REALLY UNDERSTAND WHAT YOU'RE GETTING YOUR-SELF INTO?
I'M NOT WORTHY OF SEIJIROU-SAMA ANYMORE
I DON'T CARE!
IT'S DIFFERENT FROM THOSE EROTIC PICTURES!
SLAP

YOU'LL GET HURT AND YOU'LL FEEL SO MUCH SORROW.
AND EVEN YOUR BODY TOO.
TO SUCH AN EXTENT...!

...I'M SORRY.
RIICH -IROU,
BUT,
I UNDER -STAND.
WHEN YOU'RE MAKING SUCH A FACE,
I KNOW YOU'D NEVER BUDGE FROM YOUR RESOLVE.
THEN,
OJOU,
AT LEAST,

UNTIL OJOU ACCOMPLISHES HER PURPOSE HERE.
I'LL LEND YOU ALL MY POWER.
PLEASE USE ME AS YOU NEED.
PLEASE LET RIICHIROU BE BY YOUR SIDE.
HOWEVER, IF YOU EVER DO ANYTHING RASH, I SWEAR I'LL DRAG YOU BACK HOME!
UGH.
—I WON'T MAKE
ANOTHER MISTAKE OF LEAVING YOUR SIDE AGAIN.

I WILL PROTECT YOU
WITH MY LIFE.
...THANK YOU,
RIICHIROU
I'M GLAD YOU'RE HERE...
REALLY,
SUCH AN IDIOTIC THING

HE'S ALWAYS BEEN BY MY SIDE SINCE I WAS YOUNG.
WHY ARE YOU KEEPING THIS TO YOURSELF...
EVEN THOUGH HE ALWAYS TEASED ME.
RIICHIROU'S LIKE A KIND OLDER BROTHER TO ME
...SCARY.
EH?
THE RIICHIROU JUST NOW

桜小路かのこ

先月号のここのコメントで書いた自分に合うヨーグルト、とりあえず見つかりました。ブルガリアヨーグルトでした！重本すきだ!!

あとがき
〒101-8001 小学館ベツコミ編集部内
桜小路かのこ先生

T/L NOTE: 'IGO' AS IN THE BOARD GAME, AS IN 'HIKARU NO GO'
ACCOUNT BOOK
YOU DON'T NEED TO LEARN THAT.
IGO'S TEACHER?
WHAT WILL YOU DO IF YOU GET TOO STRONG AND DEFEAT THEM?
You have a point.
SURELY THERE ARE A LOT OF GUESTS WHO ARE INTERESTED IN IGO
I SHOULD AT LEAST BE GOOD ENOUGH TO BE THEIR PARTNER.
BUT THERE'S A LOT OF THINGS I DON'T UNDERSTAND FROM THE TEXTBOOK
LOOK AT YUKARI'S INSTEAD.
BUT NO PROSTITUTE SHOULD WRITE ROUGHLY AND FULL OF SUFFER -ING LIKE THIS
YOUR WRITING'S INDEED SKILLFUL.
LEAVING THAT ASIDE, WHAT'S WITH THIS CALLIGRAPHY?
rustle

... NOT ONLY IN CALLIGRAPHY,
WHETHER IT'S SINGING OR DANCING, I COULD NEVER REACH YUKARI-CHAN'S LEVEL.
WITH THE ELEGANCE OF SWAYING WILLOW
HER WRITING HAS CERTAIN CHARMS TO IT.
MAYBE IF I CAN GET A RUMOUR OUT THAT I'M A STRONG IGO PLAYER...
THAT'S WHY I HAVE TO DO SOMETHING! AS FAR AS I SEE IT, IGO IS THE ONLY INTERESTING TRAIT I HAVE
I'll want to challenge you too.
IF YOU BECOME AN APPRENTICE OF A FAMOUS IGO PLAYER, YOU'LL CERTAINLY INCREASE YOUR WORTH.
BUT IT'S TRUE. PLAYING WITH SOMEONE WHO'S NOT STRONG ENOUGH WON'T BE INTERESTING
CUSTOMERS MIGHT BE COMING HERE TO CHALLENGE ME!
Come and challenge me!
YOU'RE TOTALLY DIRECTING YOUR EFFORTS IN THE WRONG WAY

Hmm...
I KNOW WE'RE NOT SUPPOSED TO HIT CUSTOMERS,
BUT THAT OUMIYA'S YOUNG MASTER, I REALLY WANT TO PUNCH HIM.
I'LL SEARCH FOR ONE.
clack
THANK YOU, RIICHIROU.
CALL ME RIICHI HERE.
...OJOU.
I'M AKANE HERE.
WHAT'S WITH THAT FACE?

AKANE -SAN,
PLEASE BE CAREFUL WITH THAT YOUNG MASTER.
clack
.....
I CAN'T FIGURE OUT WHAT'S IN HIS MIND.
EVEN THOUGH HE'S AN IMPORTANT GUEST, I DON'T WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH HIM
I KNOW THAT TOO.
clack
I'VE BEEN AWARE SINCE THE FIRST TIME I MET HIM TIL NOW. YOU DON'T NEED TO TELL ME.

KAMIYA-SAMA.
AH, IT'S OUMIYA'S WAKADANNA -SAMA.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE GREETED YOU.
YOU RESPONDED WHEN I CALLED YOU KAMIYA, HUH?

WHAT'S WITH THAT...
MY NAME'S RIICHI.
NO, I HEARD OF AN INTER-ESTING STORY.
MAYBE INTERESTING ISN'T A GOOD WORD FOR IT...
SOMETIME AGO, AN UNFORTUNATE INCIDENT OCCURRED WHEN A FAMILY HEAD WAS ATTACKED BY BURGLARS.
THE HOUSE WAS COMPLETELY RAN-SACKED AND THE FAMILY WAS DEVASTED
THE SHOGUNAL VASSAL, NAGAKURA FAMILY.
THE FAMILY'S ONLY DAUGHTER'S NAME IS "AKANE"
FURTHERMORE, FOR GENERATIONS, THEY'RE ALWAYS SERVED BY THEIR YOUNIN, THE ELDEST SON OF THE KAMIYA FAMILY
HIS NAME'S "RIICHIROU".

THAT RIICHIROU, TO PROPERLY MOURN HIS MASTER DECIDED TO ENTER THE PRIESTHOOD.
A TEMPLE HAS BEEN ARRANGED TO LOOK AFTER HIM BEFORE HE ENTERS THE PRIESTHOOD.
HOWEVER, ON THE MONTH HE SUPPOSED TO ENTER, HE SUDDENLY DISAPPEARED WITHOUT A TRACE.
SAYING THAT'S A COINCIDENCE IS RATHER IMPOSSIBLE, DON'T YOU THINK?
...YOU'VE DONE A THOROUGH INVESTIGATION, HAVEN'T YOU?
AH WELL,
SOONER OR LATER YOU'LL GO TO YOUR OJOU-SAMA THAT DEVOTION OF YOURS IS REALLY ADMIRABLE
NOW THEN,

FOR A PROSTITUTE AND THE SHOP'S HELPER TO HAVE A SPECIAL RELATIONSHIP,
IT WOULDN'T BE GOOD IF THE OWNER KNOWS ABOUT IT DON'T YOU, THINK?
STILL, IT'S SUCH AN EASY SECRET TO SPILL OUT, ISN'T IT?
BETWEEN ME AND OJOU, THERE'S NO MAN AND WOMAN RELATION -SHIP AT ALL.
NO MATTER WHAT YOU SAY.
...I DON'T KNOW
WHAT YOU'RE TRYING TO ACCOMPLISH BY THREATENING ME

AS THE YOUNIN, IT'S NATURAL FOR ME TO KNOW THE COMING AND GOING OF THE RICE BROKER INVOLVED WITH THE FAMILY
THE RICE BROKER DEALING WITH THE NAGA -KURA FAMILY
IS OUMIYA.
I KNOW OF YOUR HATE OF THE SAMURAI FAMILY, OUMIYA SOUSUKE.
YET, IT SEEMS THAT YOU'RE INTER -ESTED IN AKEBO -NOROU'S "AKANE"
EVEN THOUGH YOU'RE AWARE OF HER PAST AS A SAMURAI FAMILY'S DAUGHTER.
YOU HAD PROBABLY SEEN
OJOU-SAMA ONLY ON A FEW OCCASIONS.
THAT'S WHY YOU PROBABLY REMEMBER MY FACE.
ON THE CONTRARY,

I WONDER WHAT 'FEELINGS' ARE YOU HIDING?
IF OJOU'S TO KNOW OF THIS TRUTH,
NO MATTER HOW VALUABLE YOU ARE AS A GUEST
I DON'T THINK SHE WOULD EVER YIELD HERSELF TO YOU.

.....
IS THAT A THREAT?
FOR NOW, I'LL KEEP QUIET ABOUT YOUR SECRET.
OH NO,
Humph,
SMILE
DON'T YOU KNOW YOU'RE THE ONE IN A MORE DISADVAN -TAGEOUS POSITION!
I'M JUST SAYING IT TO YOUNG MASTER
DO WHATEVER YOU LIKE TO HELP AKANE,
WHETHER IT'S BEHIND THE SHADOW OR UNDER THE BRIGHT SUN.
YEAH, SO PLEASE
KEEP THIS A SECRET.
.....
IT'S A DEAL THEN.

ベツコミ5月号 4月13日(月)発売に つづく
朱音をめぐって対峙する男2人。曙楼に新たな風雲の予感!?

Woah...
SO MANY PRETTY MANGAS!
Waa
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DOES THEIR MAGIC.
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
Welcome to Summer Rain!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?!
YEAH, IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU.
AH, BUT WAIT. IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW.
OKAY?
Summer Rain
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
I feel so bad for always asking them for faster updates
BUT YOU KNOW, YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US.
INFACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP.
Even if you don't know how to use photoshop you can help out by donating as well!
SIGN ME UP!
YEAH, ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR TUMBLR

Visit us at:
http://summer-rainscanlations.tumblr.com/